

**MINUTES OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS**

**MEETING no. 618  
June 9, 10, 11, 14 and 15, 2004  
in St. Laurent**

MINUTES OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS OF THE KATIVIK SCHOOL BOARD

**MEETING No. 618**                      **06/09/04**

<u>RESOLUTION</u>	<u>ITEM</u>	<u>ANNEX</u>	
	1	Quorum and opening of the meeting	
	2	Notice of meeting	
	3	Appointment of Chairperson	
	4	Adoption of the Agenda	I
	5	Oath of office <i>Noah Crow</i>	
	6	Year end report - Equipment Services	
2003/04-26	7	Contract for the construction of three (3) two bedroom duplex in Kuujjuaq	
2003/04-27	8	Contract for the construction of one (1) two bedroom duplex in Kangirsuk	
2003/04-28	9	Contract for the construction of one (1) two bedroom duplex in Puvirnitug	
2003/04-29	10	Contract for the construction of two (2) bedroom duplex in Akulivik	
2003/04-30	11	Contract for the construction of one (1) two bedroom duplex in Inukjuak	
2003/04-31	12	Contract for the construction of a new warehouse in Inukjuak	
2003/04-32	13	Major PCP Projects for 2004/2005 school year	II
	14	Bus/Warehouse - Umiujaq	
	15	Request for a school extension in Umiujaq	
	16	Year end report - Equipment Services	
	17	Action Sheet - Equipment Services	
	18	Equipment Services Budget 2004/2005	

MINUTES OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS OF THE KATIVIK SCHOOL BOARD

2003/04-33	19	KSB Cyclical Calendar 2004/2005	<b>III</b>
	20	Status report on the new form of government	<b>IV</b>
		Adjournment	
		Status report on the new form of government - Continued	
		Adjournment	
	21	Action Sheet for Education Services	
	22	Year End Report - Education Services -Curriculum Development -Teacher Training -Education Services	<b>V</b>
	23	Relocation	
	24	Education Services Organigram	<b>VI</b>
	25	Education Services Budget 2004/2005	
2003/04-34	26	School calendar 2004/2005 (All Communities)	<b>VII</b>
	27	School bus and hallway security - Kangirsujuaq	
		Adjournment	
	28	Student Learning Religion - Kangirsualujuaq	
	29	Land survival and studies of Inuit knowledge	
	30	Curriculum developers report - Grade 3 - Inuktitut dictionary - History	
	31	Nunavik forum - Kuujuaq	
	32	Removal of Executive Committee Member <i>Willie Keatainak</i>	
		Adjournment	

MINUTES OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS OF THE KATIVIK SCHOOL BOARD

2003/04-35	Removal of Executive Committee Member <i>Willie Keatainak</i>	
	33 Status report on "The new form of governmetn"	
	34 Action sheet - General Administration	
	35 General Administration budget 2004/2005	
	36 Amendments to the regulation respecting the indemnification of members of the Executive Committee and of the other commissioners	<b>VIII</b>
	Adjournment	
	37 Finance service budget 2004/2005	
2003/04-36	38 Rates for cars and hotel rooms/amendment of travel expenses policies	
	39 Action sheet for Student Services	
	40 Student Services budget 2004/2005	
	41 Year end report - Student Services	<b>IX</b>
2003/04-37	42 Approval of minutes 592 and 613	
	43 Action sheet for continuing education	
	44 Year end report of continuing education	<b>X</b>
	45 Continuing education budget 2004/2005	
2003/04-38	46 School calendars - 2004/2005 continuing education academic upgrading and vocational education	
2003/04-39	47 Ordinance no. 618-2003/2004-41 Vocational education programs	<b>XII</b>
	Nunavik forum - Kuujjuaq - <i>Continued from item 31</i>	
	Adjournment	
	48 Human Resources Budget 2004/2005	

MINUTES OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS OF THE KATIVIK SCHOOL BOARD

2003/04-40	49	Retention and recruitment premium management personnel	
2003/04-41	50	Benefits given to teachers hired outside the province of Quebec	
2003/04-42	51	Creation of an administrative technician's position in continuing education	
2003/04-43	52	Creation of a full-time professional position in teacher training	
2003/04-44	53	Annual working calendar 2004/2005	<b>XIII</b>
	54	Substitutes wanting to get paid ASAP - Umiujaq	
2003/04-45	55	Operational budget 2004/2005	<b>XIV</b>
2003/04-46	56	School transportation budget 2004/2005	<b>XIV</b>
2003/04-47	57	Post-secondary and transfer student budget 2004/2005	<b>XIV</b>
2003/04-48	58	Continuing Education budget 2004/2005	<b>XIV</b>
2003/04-49	59	Investment budget 2004/2005	
2003/04-50	60	Borrowing resolution 2004/2005	
2003/04-51	61	Appointment of auditors for 2003/2004 school year	
	62	Small business	
2003/04-52	63	Election of a new Executive Committee Member <i>Charlie Watt Jr.</i>	
		Status report on "The new form of government" - Continued from item no. 33	
		Adjournment	
	64	Policy Committee representative	
	65	Place of next meeting <i>Kangirsuk</i>	

MINUTES OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS OF THE KATIVIK SCHOOL BOARD

- 2003/04-53                      Amendments to the regulation respecting the indemnification of members of the Executive Committee and of the other commissioners  
- *Continued from item no. 36*
- 66      Meeting with Harry Tulugak, Negotiator for Self Government
- 2003/04-54                      67      Cancellation of contract - Serge Beaudoin
- 2003/04-55                      68      Creation of an Education Consultant/Curriculum developer primary Inuktitut position in Education Services
- 2003/04-56                      69      Creation of an education consultant/curriculum developer primary and secondary inuktitut position in Education services
- 2003/04-57                      70      Creation of an education consultant/curriculum developer secondary inuktitut position in Education services
- 2003/04-58                      71      Creation of a Vice-Principal position
- 2003/04-59                      72      Creation of a coordinator in information technology position
- 2003/04-60                      73      New supernumerary position of public relation officer
- 2003/04-61                      Policy Committee Representative - Continued from item no. 64  
*Charlie Watt Jr.*

**CLOSING OF THE MEETING**

**MEETING 618**

Minutes of a meeting of the Council of Commissioners of the Kativik School Board, for the School year 2003-04, held in Montreal on June 9, 2004.

**PRESENT:**

Sarah Aloupa	President	Quaqtaq
George Haukai	Vice President	Kangirsuk
Adamie Alayco	Commissioner	Akulivik
Peter Angnatuk	Commissioner	Tasiujaq
Lukasi Pilurtuut	Commissioner	Kangirsujjuaq
Adamie Kalingo	Commissioner	Ivujivik
Thomassie Sivuaraapik	Commissioner	Puvirnituaq
Sophie Keelan	Commissioner	Kangiqsualujjuaq
Noah Crow	Commissioner	Umiujaq
Alacie Nalakturuk	Commissioner	Inukjuak
Charlie Watt Jr.	Commissioner	Kuujjuaq
Mary Roussel	Commissioner	Kuujjuaraapik

**ALSO PRESENT:**

Annie Grenier	Director General
Mary Aitchison	Assistant Director General
Rita Novalinga	Secretary General
Caroline Alexander	Interpreter

The following persons from time to time, and upon the invitation of the chairperson of the meeting, attended or took part in the deliberations of the meeting:

Alain Gauthier	Associate Secretary General
Gilbert Legault	Consultant
Gaston Pelletier	Director of Education Services
Paul Khatchadourian	Director of Student Services
Danielle Bergeron	Director of Adult Education
Sore Moller	Director of Teacher Training & Research
Cliff Barnes	Co-Coordinator of Curriculum Development
Patrice Beaumelle	Director of Equipment Services
Lana Desmarchais	Director of Human Resources
Chanh Ma Quang	Director of Finance Department

**ABSENT:**

Willie Keatainak - Weather?	Executive Member	Salluit
Lydia Akpahatak - Hospitalized	Commissioner	Aupaluk
Charlie Alaku - No valid reason	KRG Representative	Kangirsujjuaq
Mary Roussel - June 9 only due to weather	Commissioner	Kuujjuaraapik
Noah Crow - June 10 only swollen ankle	Commissioner	Umiujaq

**1 QUORUM AND OPENING OF THE MEETING**

With a quorum of the members of the Council of Commissioners of the Kativik School Board being present at 9:30 a.m. on June 9, 2004. The meeting was opened with a prayer by George Haukai.

**2 NOTICE OF MEETING**

The President ascertained that all members of the Council of Commissioners have received notice of this meeting.

**3 CHAIRPERSON**

Sarah Aloupa, the President is appointed to chair this meeting.

**4 ADOPTION OF AGENDA**

Sarah Aloupa reads the agenda. The Agenda was modified and adopted as attached to the minutes as **Annex I**.

**5 OATH OF OFFICE**

Noah Crow is sworn in as the new Commissioner for Umiujaq.

**6 YEAR END REPORT - EQUIPMENT SERVICES**

Patrice Beaumelle explained that there was the approval for eight houses in Nunavik.

Charlie Watt Jr. would like to know if there is any special privileges for contractors in Nunavik. Patrice says no. It has to be equal in Quebec. Charlie says that they do that in Nunavut with the Federal Government.

**7 CONTRACT FOR THE CONSTRUCTION OF THREE (3) TWO BEDROOM DUPLEX IN KUJJUUAQ**

---

On a motion duly made by Sarah Aloupa, seconded by Lukasi Pilurtoot, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003/04-26.

WHEREAS the Kativik School Board must proceed with the construction of three (3) two bedroom duplex in Kuujjuaq;

WHEREAS the Quebec Ministry of Education authorized the construction project.

WHEREAS the procedure of public tenders was used in conformity with the applicable regulation;



WHEREAS the tenders received were studied by the professionals of the project and the Kativik School Board, the lowest bidder meeting the requirements being Les Constructions Pépin & Fortin Inc. for a total amount of \$1,848,000.00;

RESOLVED:

THAT the construction contract for the above mentioned project be and is hereby awarded to Les Constructions Pépin & Fortin Inc. for a total amount of \$1,848,000.00;

THAT the Director General or in her absence the Director of Equipment Services be and is hereby authorized to sign the construction contract and to do all things necessary or useful in order to carry out the foregoing.

THAT the Quebec Ministry of Education be and is hereby requested to approve the award of this contract and to grant the required funding for the execution of the construction project.

**8 CONTRACT FOR THE CONSTRUCTION OF ONE (1) TWO BEDROOM DUPLEX IN KANGIRSUK**

---

On a motion duly made by George Kauki, seconded by Charlie Watt Jr., it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003/04-27.

WHEREAS the Kativik School Board must proceed with the construction of one (1) two bedroom duplex in Kangirsuk;

WHEREAS the Quebec Ministry of Education authorized the construction project.

WHEREAS the procedure of public tenders was used in conformity with the applicable regulation;

WHEREAS the tenders received were studied by the professionals of the project and the Kativik School Board, the lowest bidder meeting the requirements being La Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec for a total amount of \$707,500.00;

RESOLVED:

THAT the construction contract for the above mentioned project be and is hereby awarded to La Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec for a total amount of \$707,500.00;

THAT the Director General or in her absence the Director of Equipment Services be and is hereby authorized to sign the

construction contract and to do all things necessary or useful in order to carry out the foregoing.

THAT the Quebec Ministry of Education be and is hereby requested to approve the award of this contract and to grant the required funding for the execution of the construction project.

**9 CONTRACT FOR THE CONSTRUCTION OF ONE (1) TWO BEDROOM DUPLEX IN PUVIRNITUQ**

---

On a motion duly made by Taamusi Sivuaraapik, seconded by Peter Angnatuk, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003/04-28.

WHEREAS the Kativik School Board must proceed with the construction of one (1) two bedroom duplex in Puvirnitug;

WHEREAS the Quebec Ministry of Education authorized the construction project.

WHEREAS the procedure of public tenders was used in conformity with the applicable regulation;

WHEREAS the tenders received were studied by the professionals of the project and the Kativik School Board, the lowest bidder meeting the requirements being La Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec for a total amount of \$717,500.00;

RESOLVED:

THAT the construction contract for the above mentioned project be and is hereby awarded to La Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec for a total amount of \$717,500.00;

THAT the Director General or in her absence the Director of Equipment Services be and is hereby authorized to sign the construction contract and to do all things necessary or useful in order to carry out the foregoing.

THAT the Quebec Ministry of Education be and is hereby requested to approve the award of this contract and to grant the required funding for the execution of the construction project.

**10 CONTRACT FOR THE CONSTRUCTION OF TWO (2) TWO BEDROOM DUPLEX IN AKULIVIK**

---

On a motion duly made by Adamie Alayco, seconded by Taamusi Sivuaraapik, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003/04-29.

WHEREAS the Kativik School Board must proceed with the construction of two (2) two bedroom duplex in Akulivik;

WHEREAS the Quebec Ministry of Education authorized the construction project.

WHEREAS the procedure of public tenders was used in conformity with the applicable regulation;

WHEREAS the tenders received were studied by the professionals of the project and the Kativik School Board, the lowest bidder meeting the requirements being Facenor Construction for a total amount of \$1,319,198.72;

RESOLVED:

THAT the construction contract for the above mentioned project be and is hereby awarded to Facenor Construction for a total amount of \$1,319,198.72;

THAT the Director General or in her absence the Director of Equipment Services be and is hereby authorized to sign the construction contract and to do all things necessary or useful in order to carry out the foregoing.

THAT the Quebec Ministry of Education be and is hereby requested to approve the award of this contract and to grant the required funding for the execution of the construction project.

**11 CONTRACT FOR THE CONSTRUCTION OF ONE (1) TWO BEDROOM DUPLEX IN INUKJUAK**

---

On a motion duly made by Alacie Nalakturuk, seconded by Adamie Alayco, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003/04-30.

WHEREAS the Kativik School Board must proceed with the construction of one (1) two bedroom duplex in Inukjuak;

WHEREAS the Quebec Ministry of Education authorized the construction project.

WHEREAS the procedure of public tenders was used in conformity with the applicable regulation;

WHEREAS the tenders received were studied by the professionals of the project and the Kativik School Board, the lowest bidder meeting the requirements being Facenor Construction for a total amount of \$639,599.96;

RESOLVED:

THAT the construction contract for the above mentioned project be and is hereby awarded to Facenor Construction for a total amount of \$639,599.96;

THAT the Director General or in her absence the Director of Equipment Services be and is hereby authorized to sign the construction contract and to do all things necessary or useful in order to carry out the foregoing.

THAT the Quebec Ministry of Education be and is hereby requested to approve the award of this contract and to grant the required funding for the execution of the construction project.

**12 CONTRACT FOR THE CONSTRUCTION OF A NEW WAREHOUSE IN INUKJUAK**

---

On a motion duly made by Sarah Aloupa, seconded by Alacie Nalakturuk, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003/04-31.

WHEREAS the Kativik School Board must proceed with the construction of a new warehouse in Inukjuak;

WHEREAS the Quebec Ministry of Education authorized the construction project.

WHEREAS the procedure of public tenders was used in conformity with the applicable regulation;

WHEREAS the tenders received were studied by the professionals of the project and the Kativik School Board, the lowest bidder meeting the requirements being Facenor Construction for a total amount of \$1,898,890.21;

RESOLVED:

THAT the construction contract for the above mentioned project be and is hereby awarded to Facenor Construction for a total amount of \$1,898,890.21;

THAT the Director General or in her absence the Director of Equipment Services be and is hereby authorized to sign the construction contract and to do all things necessary or useful in order to carry out the foregoing.

THAT the Quebec Ministry of Education be and is hereby requested to approve the award of this contract and to grant the required funding for the execution of the construction project.

**13 MAJOR PCP PROJECTS FOR 2004-2005 SCHOOL YEAR**

Patrice informs the Commissioners of the Major PCP projects that will happen around Nunavik.

Taasmui is wondering why the painters have to be flown up when Inuit can do the job. Patrice says we have to do that because they have been working in the board for many years. Patrice says that after they have worked for the board for three years, they are considered regular employees. Patrice fired a person before and the person went and got legal advise.

Taamusi says that they don't need to be a professional to paint a house. He considers himself a professional because he has to paint his own boat.

Patrice says that they will look into it. Lana will have to get more detail information about it.

Patrice says that there is a clause in his contract that they should have 10 percent minimum of Inuit employees working for them. Patrice will check who they have hired.

On a motion duly made by Taamusi Sivvuraapik, seconded by Adamie Alayco, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-32, with the majority in favor. 11 in favor with 4 absence.

RESOLVED:

THAT the proposed Major P.C.P. projects listed for 2004/2005 school year, copy of which is attached to the minutes as **Annex II** be and is hereby approved.

THAT the list can be revised if need arise according to emergency situation.

**14 BUS/WAREHOUSE - UMIUJAQ**

Noah Crow says that when the weather is cold, the bus doesn't start and they have to walk to the school in very cold conditions. He says that the community would like a garage for their bus.

Sarah says that the Board has been making a request for many years. We made a five year plan but the garages were never approved.

Patrice says that the government knows our situation. But we have to prioritize our needs. When they first heard about our request for Inukjuak warehouse, the first thing they said was "no way". But we finally got it. It is very hard for them to understand our situation because when they have a problem for example with their Xerox, they just call and they get it serviced right away. Patrice says that it will not be easy to get our garage requests in the future.

**15 REQUEST FOR A SCHOOL EXTENSION IN UMIUJAQ**

Noah Crow says that the Community is asking for a school extension for Umiujaq. It looks like they have a population growth.

Patrice says that they are going to start planning for it.

**16 YEAR END REPORT - EQUIPMENT SERVICES**

Patrice Beaumelle reported that they finished Quaqtac and Tasiujaq schools. They have started building again in Kuujuaq. The project was not going well and they now have a new foreman so there is a big improvement. They are supposed to finish 21st of August.

Patrice Beaumelle also reported that just before Christmas, there was the fire in Kuujuaapik. They are in the temporary school and Patrice is working with the MEQ on that project now. It is a question of money. The community is requesting a new school, the MEQ understands about the baby's grave but they would like us to reconstruct the old part. Patrice is going to meet with the Education Committee to try and find the location of the baby and build around it. The school will cost 9 million but if it is going to be a new school, it will cost 13 million. The question for Kuujuaapimiuit is can we build around it? We will see what we can do. If the community stick to their position of not building in the same place it will be hard.

**17 ACTION SHEET - EQUIPMENT SERVICES**

Item 10 is not done. Item 11, they would prefer to work with the community than to get equipment that would break after a year.

Alacie says that she thinks the community would get equipment and he would inquire about the truck lift. Patrice says it is very expensive and if they need extra help they will pay for it.

Item 13, the trucks are more expensive so he will look into that next year.

Tamusi would like to know how much a school bus cost so he can inform the people. Patrice will check into that.

**18 EQUIPMENT SERVICES BUDGET 2004/2005**

Patrice Beaumelle presented his department's budget.

**19 KSB CYCLICAL CALENDAR 2004/2005**

Rita Novalinga presented the KSB cyclical calendar.

On a motion duly made by George Haukai seconded by Alacie Nalakturuk, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-33.

WHEREAS the number and extent of events taking place within the Kativik School Board throughout the year as part of its regular activities is such that it requires the establishment of a yearly cyclical calendar in order to better plan and coordinate activities;

RESOLVED:

THAT the document entitled "Kativik School Board Cyclical Calendar 2004/2005" copy of which is attached to the minutes as **Annex III**, be and is hereby approved;

**20 STATUS REPORT ON THE NEW FORM OF GOVERNMENT**

Sarah says that Makivik would have like KSB to drop the court proceedings and the Board Executive participated in the Technical Advisory Committee.

They would like the Board to participate in the Policy Committee as well. The Presidents of the Committee are asked to be part of this committee.

Peter Adamie wrote a letter to Sarah Aloupa to ask him about both of our efforts to resolve our differences. The copy of Makivik letter is attached to the minutes as **Annex IV**.

Sarah says that they might sign the AIP in the fall. It will have to be ratified by the Inuit and they will make sure the Inuit understand the content before it is agreed upon. We have asked them to come on the 15th to explain the contents.

Sarah says that that our court case is also our main concern. It is being prepared as we speak. The management was supposed to look in the AIP to see who would be involved in the study of the proposed AIP.

**ADJOURNMENT**

The meeting adjourned for lunch at 12:02 p.m. and resumed again at 3:30 p.m.

**STATUS REPORT ON THE NEW FORM OF GOVERNMENT - CONTINUED**

Adamie Alayco says that he is concerned about the language issue in Grade three. If the new government decides to go straight to second language it would be hard on us.

Adamie would like to know what will happen to Makivik? Sarah says it is a private company so they will not be part of the amalgamation process. They will not be part of block funding.

Sarah says there is nothing about what will happen to the jobs. Lukasi says that the people do not understand the process. He thinks that we should try and find ways to make the people understand what is going on. The elected officials should also be informing the people of what is going on.

General discussions on self government

**ADJOURNMENT**

The meeting adjourned for the day at 4:50 p.m. and resumed the next day June 10 at 9:25 a.m. Noah Crow is absent. He has a swelling ankle.

**21 ACTION SHEET - EDUCATION SERVICES**

For item 3, Gaston says that it is too late to move Secondary 6 to Kuujuaq and the Commissioners didn't ask for the populations' opinion.

Item 5, if the students who need a few credits will be considered in Secondary 6. it means that we would have to request for a teacher to stay up north for the summer. So it is better not to have a teacher during the summer holidays.

**22 YEAR END REPORT - EDUCATION SERVICES**

**CURRICULUM DEVELOPMENT**

Cliff Byrnes gives an oral report on the Curriculum department of Kativik School Board.

Alicie would like to know if we will be implementing school reform and if so when.

Cliff says that it is not so much new material but how it will be done. It would be Education Services that would really take a close look with MEQ. It is on going and will continue in the new year. Gaston says that we will not be able to apply the way they want it. They don't have the solution for us. They would like the cycle but it is very hard because we have multi-level classes.



TEACHER TRAINING

Sore Moller gives a report on Teacher Training. The copy of her report is attached to the minutes as **Annex V**. She also informs the Council that she will be resigning as of July 30th.

EDUCATION SERVICES

Gaston Pelletier gives a report on Education Services.

Mary Aitchison says that Teacher Training will give three weeks training to Inuit Teachers. The Commissioners are also invited. In August, they will also be training for the management of the schools and orientation for the new teachers.

Graduation for the teachers will take place July 17.

**23** RELOCATION

Gaston Pelletier says that they would like to have the flexibility to have the local people where they want to be. There is not enough housing in Kuujjuaq and they will have to stay until they can find housing.

Mary Aitchison says there is no office space or housing.

Mary Aitchison says that we have been trying to receive additional office space but the government has freeze it.

Adamie Alayco says we made a decision to move KSB up north. It looks like we will have to change it. We are aware that it was very expensive. We made a decision to try and make it work. He wants to know if there will be housing available in Kuujjuaq.

Sarah says that there will be three new houses in Kuujjuaq, two for relocation and one regular sector housing.

**24** EDUCATION SERVICES ORGANIGRAM

Gaston Pelletier presents the old organigram compared to the new organigram. The copy of the new organigram is attached to the minutes as **Annex VI**.

Mary says Betsy, Sore, Peter and Gaston, worked on the organigram with Marie Claude. There was a need for that for a long time.

**25** EDUCATION SERVICES BUDGET 2004/2005

Gaston Pelletier presented the budget for Education Services.

Charlie Watt Jr. would like to know if student counsellors can have a substitute or are they specialized. We know that substitutes are not always available. He is thinking that they should have a replacement if they have to leave the community. Sore says it is very hard to find a replacement for the counsellor.

**26 SCHOOL CALENDAR 2004/2005 (ALL COMMUNITIES)**

Gaston says that the students will have to have 180 teaching days. The 20 ped. days can be flexible the way they want to use it.

On a motion duly made by George Haukai seconded by Alacie Nalakturuk, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003/04-34, with the majority in favor. 10 in favor, 1 disagree, and 4 absent.

WHEREAS each Education Committee has been consulted on the 2004/2005 school calendar;

RESOLVED:

THAT school calendars for 2004/2005 are hereby approved as attached to the minutes as **Annex VII**.

**27 SCHOOL BUS AND HALLWAY SECURITY-KANGIRSUJJUAQ**

Lukasi Pilurtuut says that it is the same thing that came up before. Lukasi is wondering if we can have funding from Sanarutik, the agreement that was signed by KRG. The parents are asking for security on the bus. He is wondering maybe the funding could come from the Municipality or somewhere else.

Mary Aitchison says that the Code of Life document that was done in Kuujjuaq may be able to give ideas. They are taught to work together in an out of the school. Lukasi says that they used the Code of Life but when the suspension started in the school, the Education Committee didn't want to use it anymore. He would like assistance in this area. It might come to a point, when students will not want to go to school anymore.

Annie says Education Services can come up with different ideas that they can recommend. Lukasi says that he was getting phone calls from parents who said that he/she didn't want to send their child to school anymore because he/she was getting suspended. They would like to get some recommendation or advise.

**ADJOURNMENT**

The meeting adjourned for lunch at 12:00 and resumed at 1:45.

**28 STUDENT LEARNING RELIGION - KANGIRSUALUJJUAQ**

Sophie Keelan says they would like religion started in her community again. They would like a teacher and start teaching religion again.

Betsy wants to know if they planned it in the school organization in her community.

Gaston says that they didn't plan for that.

Sarah says that they are making religion curriculum and they can use it for Grade 3 but they haven't finished Grade 4. Betsy planned to have the religion teachers this fall to introduce the curriculum.

Gaston says if it has been requested it would be used but if they didn't then it would not be part of the plan for this year.

**29 LAND SURVIVAL & STUDIES OF INUIT KNOWLEDGE**

Sala Padlayat says that they made the curriculum for land survival. Simionie Nalukturuuk says they have done the project for one year. It was good year and there was no accidents during the trips. He had them out on the land at different times. He found out that they are not using the language of their grandmother or father. He is aware that he lost the language too but they are also losing it more than him. It is in reference to the land, plants, water, animal. If we are going to reclaim our culture, we are going to work hard for it. The way things are going, we are going to lose our language fast. We will have to get teachers for this program. The Qallunaaq have many subjects to teach like for example specialists in English, Math, Science and it should be the same case for culture.

Mary Elijassiapik says the Simionie's group has been working with the Secondary levels. They think that the Secondary level group should be in groups. They would like to separate the boys from the girls.

They should get classroom instruction for one hour first on survival. They should be taught classroom instruction first before they are taken out on the land. They are in shock when they go on the land before the classroom instruction.

They should also have about an hour or an hour and a half to practice what they have learned. What they did was have the students all day from 9 to 4 or 5. They should have an experience teacher.

The guides should make a curriculum for example in reference to setting nets to catch fish for example. They also have a list of the needs of this item.

There should be a meeting before, during and after completion of the project. To make sure that they prepared.

George says that the community of Inukjuak has a large group. he is wondering if they would require more teachers. Mary E. says that there was no problem with teachers but the problem lies when they take them straight to the land without classroom instructions.

Adamie Qalingo would like to know if they would be able to get certificates after they have completed their training.

Betsy says there was a discussion about giving them certification if a boy for example learned how to build an igloo. There are plans for that, it is impossible for now to give them those because we are still in the pilot phase.

Mary says that it would be used when the pilot project is over. Betsy understand that this year they will be working on the certification.

Thomassie says that in his course, they teach them survival skills for 10 days. When they have learned to build an igloo they are given a panak to prove that they can build it. He says that we should be giving certificates that they can be proud of.

### **30 CURRICULUM DEVELOPERS REPORT**

#### GRADE 3

Mary Eliassiapik says that they have been working all year for Grade 3 Inuktitut. They were given that directive and they have concentrated on the Inuktitut aspect. Mary says that they have included the pictures along with the curriculum. There are guideline for the teacher to follow when they are using the curriculum. The curriculum will also have to be translated to the Ungava dialect.

Thomassie Sivuaraapik would like a copy of the Grade 3 curriculum.

Mary Eliassiapik and Jessica Arngaq will be going to Teacher Training to teach the teachers on how to use the curriculum.

Alacie Nalukturuk would like to know if the half day would be devoted to language. Mary says that they will not be learning language all day. Math and Social Science is included in their subjects.

Charlie Watt Jr. would like to know what is in the content of math, are they talking about division, multiplication, etc or are they counting 1, 2, 3 etc.

Betsy says that they have a consultant who will assist in what the content will be. For example measurement, problem solving, counting, shapes. Betsy says they haven't given us the curriculum so she cannot really say.

#### INUKTITUT DICTIONARY

Ida Ningiuk says that they informed the Education Council about the dictionary they are making. it is urgent because we keep hearing that we are loosing our language. It is referring to everything. We also always try and correct the grammar used by the students when they are in school but when they go out of the classroom, it changes.

Curriculum development is a very long process. Mary Elijassiapik says they are fast but the process is long.

There is the consultation phase, illustration, computerized, translation into the other dialect, printing and revisions.

### HISTORY

Amaly Anautak makes a presentation of the curriculum, there are not many communities that have started that and for those that have started, they are not completed yet. It will be a continuing process. That means that even if they have completed the projects, they would be able to continue to add to it.

Sarah says that the students at the college level were also saying that they would like to learn Inuit history.

Betsy says that we should work with Paul K. to have the teacher attend the workshops in this area. The curriculum developers would like to have a secretary who is always with them who would be putting the data in the computers.

Lukasi says that to look at the curriculum and seeing the progress is good. He used to be a teacher before and there was hardly any materials. We would like our children and students to learn. He is encouraging them to continue their work. It is hard and complicated and we are aware of that.

Amaly says that curriculum developers are also talking about having a student teacher who would learn to make curriculum. They think, they should have one person who would learn how to make curriculum. She would like that considered when the Commissioners have a meeting.

### **31 NUNAVIK FORUM - KUJJUAQ**

Annie Grenier has heard that only elected members will be able to have a chair in that meeting. The board decided that we would have some staff members attending but they will not have a seat. So it would be Alacie Nalakturuk, George Haukai, Thomassie Sivuraapik, Charlie Watt Jr., Peter Angnatuk, Sophie Keelan and Noah Crow.

The government is consulting the communities. They would like 65 members from the organizations who are elected to participate so there would be eight seats for the Commissioners.

Pending for tomorrow's decision.

### **32 REMOVAL OF EXECUTIVE COMMITTEE MEMBER - WILLIE KEATAINAK**

Sarah says that Willie has been missing too many meetings as a member of the Executives member. He recently wrote to Eva to say that he would like direction

to see if he is needed at this meeting. So far he has missed 7 meetings this year, 8 including this meeting.

Pending for further discussions.

**ADJOURNMENT**

The meeting adjourned for the day at 4:47 and resumed the next day June 11 at 9:24 a.m. Willie Keatainak, Charlie Alaku, Lydia Akpahatak, George Kaukai will not be in this morning, he has a doctor's appointment.

**NUNAVIK FORUM - KUUJJUAQ - CONTINUED**

Annie Grenier says that they will not receive honorarium for the upcoming meeting because it is KRG and the Quebec Government is conducting this meeting.

**REMOVAL OF EXECUTIVE COMMITTEE MEMEBER - WILLIE KEATAINAK - CONTINUED**

On a motion duly made by Sarah Aloupa seconded by Taamusi Sivuaaraapik, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003/04-35. 11 in favor, 4 absence. Unanimous.

WHEREAS the *Rules of appointment of Executive Committee members* provide that the Council of Commissioners may replace members of the Executive Committee at any time during their term;

RESOLVED:

THAT Willie Keatainak be and is hereby removed from the Executive Committee of the Board.

**33 STATUS REPORT ON "THE NEW FORM OF GOVERNMENT"**

Mark Peacock and Pierre Yves join the meeting with the Commissioners. The Commissioners receive general information and asked questions.

The Self Government negotiators will be coming in on Tuesday at 10:00 a.m.

**34 ACTION SHEET - GENERAL ADMINISTRATION**

Item 2 and 4 would have to be discussed with Education Services before drafting a new policy.

**35 GENERAL ADMINISTRATON BUDGET 2004/2005**

Alain presents the budget for General Administration.

The wish list for an additional P. R. Officer and that would be a new position.

Adamie Alayco says that we had discussed earlier that remuneration for Council of Commissioner attending separate meetings would be paid, he would like to know if we have a resolution to amend the honorarium.

Charlie Watt says there is an example of the KRG meeting next week. KRG will pay for the meals and the accommodation but will it affect the KSB budget if we pay honorariums to the Commissioners.

**36 AMENDMENTS TO THE REGULATION RESPECTING THE INDEMNIFICATION OF MEMBERS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE AND OF THE OTHER COMMISSIONERS**

---

Alain gives information about the history of the Commissioners indemnification. The copy of the information is attached to the minutes as **Annex VIII**.

Alain says that if they attend the meeting next week, there is no provision for that.

Adamie Alayco says that it is the reason why we put it on the agenda.

Alain says or it could be what we did for Alacie and Thomassie this year. We paid them like Executive Committee members for their travel and meeting. The Commissioners who is not a member of the Executive Committee but we can pay them as a Commissioner. He would like to use the same rate.

Alain says that we would pay them like an Executive Committee and pay them the same rate as Executive Committee members. It would be an additional remuneration. A proposed resolution will have to be passed later at this meeting.

**ADJOURNMENT**

The meeting adjourned for the day at 5:15 p.m. and resumed on Monday June 14 at 9:20 a.m.

Sara Aloupa lost a relative in Quaqtqaq, so she is not coming in this morning. Sophie Keelan is returning to her community because it is her nephew that died. Mary Roussel is with Sophie so she is not here. George has a medical appointment. The absent Commissioners are Lydia Akpahatak, Charlie Alaku and Willie Keatainak.

**37 FINANCE SERVICE BUDGET 2004/2005**

Chanh presents his budget to the Council of Commissioners.

Chanh informs the Commissioners about the Board's wish list for a coordinator for Information Instructional Technology.

Rita Novalinga says there is a need for that because right now the technicians have no coordinator, they also have to beg for budgets to buy equipment.

Noah Crow says that there is a need for service in Umiujaq. Rita Novalinga says that if it is an internet connection we are working on it but if it computer problem, Gaston would be the one to ask.

Chanh also informs the Commissioners about our on-going negotiations about internet. It would cost about 211,000.00 + tax with KRG connection. We are also requesting a one time fee for equipment.

**38 RATES FOR CARS AND HOTEL ROOMS/AMENDMENT OF TRAVEL EXPENSES POLICIES**

---

On a motion duly made by Adamie Alayco, seconded by Adamie Kalingo, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-36. 8 in favor, 7 absence.

WHEREAS the Policies of the Board on travel expenses provide for allowances and rates for, amongst other things, car mileage and hotel rooms;

WHEREAS these rates require to be adjusted and the Policies of the Board on travel expenses require to be amended accordingly;

RESOLVED:

THAT the Council of Commissioners hereby approves the amendment of the following Policies:

- Policy on Employees' Social Travel.
- Policy on Employees' Business travel:
- Policy on Business Travel for Elected Representatives

and related Directives and Annexes

In order to increase the rates:

1) for car and snowmobile as follows:

Daily: first 200 km @ \$0.42/km  
balance @ \$0.33/km

Monthly: first 600 km @ \$0.42/km  
balance @ \$0.33/km



- 2) for hotel, a maximum of \$140.00 per night, including taxes.

effective July 1<sup>st</sup>, 2004.

**39 ACTION SHEET - STUDENT SERVICES**

Has been done.

**40 STUDENT SERVICES BUDGET 2004/2005**

Paul Khatchadourian presents his budget.

**41 YEAR END REPORT - STUDENT SERVICES**

Paul informs the Council of Commissioners of his year end report. The copy of his departmental report is attached to the minutes as **Annex IX**.

**42 APPROVAL OF MINUTES 592 & 613**

On a motion duly made by Alacie Nalakturuk seconded by Lukasi Pilurтуut, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-37. 8 in favor, 7 absence.

RESOLVED:

THAT the minutes of the Council of Commissioners meeting numbers are hereby approved as the correct records of the meetings:

592 - June 17 to 20, 2003 in Montreal

613 - March 19, 2004 via Conference call

**43 ACTION SHEET - CONTINUING EDUCATION**

Action Sheet for Continuing Education has been done.

**44 YEAR END REPORT OF CONTINUING EDUCATION**

Danielle Bergernon presents her year end report to the Commissioners. The copy of her departmental report is attached to the minutes as **Annex X**

**45 CONTINUING EDUCATION BUDGET 2004/2005**

Danielle Bergeron presented the budget for Continuing Education.

**46 SCHOOL CALENDARS - 2004/2005 CONTINUING EDUCATION ACADEMIC UPGRADING AND VOCATIONAL EDUCATION**

---

On a motion duly made by Thomassie Sivuaraapik seconded by Peter Angnatuk, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-38. 8 in favor, 7 absence. See Annex 11

WHEREAS the Continuing Education Consultative Committee has submitted its recommendations with respect to the Continuing Education school calendar for the school year 2004/2005;

RESOLVED:

THAT the school calendar for Academic Upgrading and Vocational Education activities, for all the Centre served by the Board, attached to the minutes as **Annex XI**, be and are hereby approved.

**47 ORDINANCE NO. 618-2003/2004-41 VOCATIONAL EDUCATION PROGRAMS**

On a motion duly made by Charlie Watt seconded by Lukasi Pilurtoot, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-39. 8 in favor, 7 absence.

WHEREAS the Kativik School Board must establish the list of Vocational Education programs that it will offer during the 2004/2005 school year;

WHEREAS the Kativik Regional Government and other training partners of the School Board have been consulted on training needs;

RESOLVED:

THAT the Council of Commissioners hereby approves Ordinance No. 618-2003/2004-41, copy of which is attached hereto the minutes as **Annex XII**, concerning the list of Vocational Training programs to be offered during the 2004/2005 school year.

**NUNAVIK FORUM - KUUJJUAQ - CONTINUED FROM ITEM 31**

There are the people who will be participating at the Nuanvik Forum: Alacie Nalatrak, George Kaukai, Charlie Watt, Tamusi Sivuaraapik, Peter Angnatuk, Adamie Alayco, and Adamie Kalingo.

**ADJOURNMENT**

The meeting adjourned for lunch at 12:20 p.m. and resumed again at 1:45 p.m. Mary Roussel and Sarah Aloupa join the meeting in the afternoon.

**48 HUMAN RESOURCES BUDGET 2004/2005**

Lana Desmarchais present the Human Resources Budget.

**49      RETENTION AND RECRUITMENT PREMIUM MANAGEMENT PERSONNEL**

On a motion duly made by Alacie Nalakturuk seconded by Sarah Aloupa, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-40. 10 in favor, 5 absence.

WHEREAS the Teachers, the Professionals, the School principals and vice-principals were granted a temporary retention and recruitment premium to help reducing the shortage in these categories of employment;

and;

WHEREAS the center directors, the directors of services and the coordinators with a Teaching Diploma recognized by the Ministère de l'éducation du Québec shall also benefit from this premium for the same reasons;

RESOLVED:

THAT the administrative retention and recruitment premium as established in the Agreement with the government for the School principals and vice-principals signed in June 2001 be extended with the same conditions to the center directors, directors of services and coordinators who have obtained their Teaching Diploma recognized by the Ministère de l'éducation du Québec;

THAT this resolution comes into effect retroactively on July 01, 2001.

**50      BENEFITS GIVEN TO TEACHERS HIRED OUTSIDE THE PROVINCE OF QUEBEC**

---

Mary Aitchison says that there are Inuit that come from outside Quebec as well, she would like them included.

Adamie Alayco says that their medical cards are not valid in Quebec, he would like to have someone look into that. They had a teacher who missed six months because he could not be treated in Quebec.

Lana says that she is surprised about it because normally they can be treated anywhere in Canada. Usually, they would like to see their own doctors.

Lana Desmarchais will inquire about it.

On a motion duly made by Lukasi Pilurtuut seconded by Thomassie Sivuaraapik, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-41. 10 in favor, 5 absence.

WHEREAS the Kativik School Board faces a continuing problem with respect to the recruitment and retention of teachers and must hire from outside the Province of Québec.

WHEREAS this situation affects the capacity of the Board to accomplish its mission and measures have to be taken to deal with it;

WHEREAS pursuant to resolution SC 2001/02-255 the Board had decided to temporarily cover the cost of the portion of the trip home for the above teachers that is not financed by MEQ as it is not within the realm of the current applicable collective agreements;

WHEREAS the Board deems it appropriate to continue this measure in order not to compromise the recruiting drive for this coming school year;

RESOLVED:

THAT the benefit approved by the above mentioned resolution shall and will be maintained for the duration of the 2004/2005 school year;

THAT the Board representatives on the CPNCSK be and are hereby mandated to negotiate, with the Ministry of Education, an alternate program which will facilitate the recruiting and retention of teachers from outside the Province of Québec.

**51 CREATION OF AN ADMINISTRATIVE TECHNICIAN'S POSITION IN CONTINUING EDUCATION**

---

On a motion duly made by Peter Angnatuk seconded by Sarah Aloupa, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-42. 10 in favor, 5 absence.

WHEREAS there is a need to create a regular full-time position of Technician within the Continuing Education Department based in Montreal;

WHEREAS the Council has truly reviewed the reasons justifying the request of the Continuing Education Department;

RESOLVED:

THAT a new regular full-time position of Technician within the

Continuing Education Department be and is hereby approved,  
effective 2004-08-01.

**52      CREATION OF A FULL-TIME PROFESSIONAL POSITION IN TEACHER TRAINING**

---

On a motion duly made by Charlie Watt Jr. seconded by Adamie Alayco, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-43. 10 in favor, 5 absence.

WHEREAS there is a need to create a regular full-time position of 50% Education Consultant (Program Developer) and 50% Analyst within the Teacher Training Department based in Kuujuaq;

WHEREAS the Council has truly reviewed the reasons justifying the request of the Teacher Training Department;

RESOLVED:

THAT a new regular full-time position of 50% Education Consultant (Program Developer) and 50% Analyst within the Teacher Training Department be and is hereby approved, effective 2004-07-01

**53      ANNUAL WORKING CALENDAR 2004-2005**

On a motion duly made by Sarah Aloupa seconded by Mary Roussel, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-44. 10 in favor, 5 absence.

WHEREAS the Management Committee has made its recommendation following appropriate consultation on the matter;

RESOLVED:

THAT the annual work calendar for all non-teaching personnel for the 2004/2005 school year as it appears as **Annex XIII** be and is hereby approved.

**54      SUBSTITUTES WANTING TO GET PAID ASAP - UMIUJAQ**

Noah Crow from Umiujaq says they had a meeting with the Education committee. The substitutes they say that it takes too long to get paid. In Umiujaq, it is very hard to get substitute because it is a very small community. They would like to get paid when the employees get paid.

The pay is delayed by one week and the CD has to give the information right away. Lana does not have the solutions to that problem

**55     OPERATIONAL BUDGET 2004-05**

On a motion duly made by Adamie Kalingo seconded by Lukasi Pilurтуut, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-45. 10 in favor, 5 absence.

WHEREAS pursuant to Section 339 of the Education Act, for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons, the School Board shall prepare and submit to the Québec Ministry of Education its operational budget for each school year;

RESOLVED:

THAT the Kativik School Board hereby approves the following budget for the school year 2004/2005:

Operations: ..... \$ 63,437,139.00

(including interests ..... \$ 400,000.00

Copy of which is attached hereto as **Annex XIV**.

**56     SCHOOL TRANSPORTATION BUDGET 2004-05**

On a motion duly made by Adamie Alayco seconded by Charlie Watt, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-46. 10 in favor, 5 absence.

WHEREAS pursuant to section 339 of the Education Act for Cree, Inuit and Naskapi native persons, the School Board shall prepare and submit to the Québec Ministry of Education and to the Ministry of Transportation its operational budget for each school year;

RESOLVED;

THAT the Kativik School Board hereby approves the following budget for the school year 2004/2005;

School transportation: \$ 2,013,563.00 (including periodic transportation for transfer students, post-secondary and adult education);

Copy of which is attached hereto as **Annex XIV**.

**57     POST SECONDARY AND TRANSFER STUDENTS BUDGET 2004-05**

On a motion duly made by Alacie Nalakturuk seconded by Lukasi Pilurтуut, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-47. 10 in favor, 5 absence.

WHEREAS pursuant to Section 339 of the Education Act, for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons, the School Board shall prepare and submit to the Québec Ministry of Education its operational budget for each school year;

RESOLVED:

THAT the Kativik School Board hereby approves the following budget: \$ 3,169,557.00 for transfer students and post-secondary for the school year 2004/2005.

Copy of which is attached hereto as **Annex XIV**.

**58 CONTINUING EDUCATION BUDGET 2004/2005**

On a motion duly made by Sarah Aloupa seconded by Thomassie Sivuaraapik, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-48. 10 in favor, 5 absence.

WHEREAS pursuant to Section 339 of the Education Act, for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons, the School Board shall prepare and submit to the Québec Ministry of Education its operational budget for each school year;

RESOLVED:

THAT the Kativik School Board hereby approves the following budget for the school year 2004/2005;

Continuing Education: ..... \$ 7,307,077.00

Copy of which is attached hereto as **Annex XIV**.

THAT the Québec Ministry of Education be and is hereby requested to approve the above budget.

**59 INVESTMENT BUDGET 2004/2005**

On a motion duly made by Charlie Watt seconded by Peter Angnatuk, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-49. 10 in favor, 5 absence.

WHEREAS pursuant to Section 339 of the Education Act, for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons, the School Board shall prepare and submit to the Québec Ministry of Education its investment budget for each school year;

RESOLVED;

THAT the Kativik School Board hereby approves the following budget for the school year 2004/2005:

a) Basic Allowance

MAO - School & Residence ..... \$ 490,245.00  
Minor improvement and  
renovation of building ..... \$ 464,000.00  
  
Sub-total: ..... \$ 954,245.00

b) Supplementary Allowance (estimated)

Major renovations: ..... \$ 750,000.00  
  
Vehicles/ School bus: ..... \$ 350,000.00  
  
Sub-total: ..... \$ 1,100,000.00  
  
Total: ..... \$ 2,054,245.00

**60 BORROWING RESOLUTION 2004/2005**

On a motion duly made by Lukasi Pilurtuut seconded by Thomassie Sivvuraapik, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-50. 10 in favor, 5 absence.

RESOLVED:

THAT the Kativik School Board borrow, in accordance with the approved borrowing schedule authorized by the Québec Ministry of Education, up to the amount of approved operational budget and approved investment budget for the period of July 1<sup>st</sup> 2004 to June 30<sup>th</sup> 2005.

THAT the President or the Director General be and are hereby authorized to sign the notes of loans, banker's acceptances drafts and overdraft lending agreements as the case may be;

THAT the Kativik School Board borrow from the Canadian Imperial Bank of Commerce at the approved minimum lending rate for Kativik School Board;

THAT the Canadian Imperial Bank of Commerce is authorized to provide to the Québec Minister of Education information concerning the borrowing with the bank, if so requested by the Minister.



**61 APPOINTMENT OF AUDTIORS FOR 2003/2004 SCHOOL YEAR**

On a motion duly made by Sarah Aloupa seconded by Mary Roussel, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-51. 10 in favor, 5 absence.

RESOLVED:

THAT the firm of auditors Pratte, Bélanger be and is hereby hired to conduct the audit of the Kativik School Board for the school year 2003/04

**62 SMALL BUSINESS**

Charlie Watt Jr. says that three are small business popping up all the time. Often the companies go directly to the south to buy the supplies. They think they should look in the communities first before they look to the south for supplies.

Charlie says the person who went to him says that maybe there should be a resolution that is passed to check if there are suppliers available.

He says that there is a business in Kuujjuaq that can service the sewing machines in the community for example but there was a case where they turned to the south.

Annie says that we should receive information from the small businesses to inform us of their services. We also have tenders for certain things and there is a policy that states that we should be using local services if it is available and cheaper.

Sarah Aloupa says that we also have group purchasing for the Island of Montreal.

**63 ELECTION OF A NEW EXECUTIVE COMMITTEE MEMBER**

Elections proceeded for a new Executive member.

<u>Nominee</u>	<u>Nominated by</u>	<u>Seconded by</u>	<u>Yes/No</u>
Marry Roussel	Lukasi Pilurttut	Adamie Alayco	No
Peter Angnatuk	Sarah Aloupa	Charlie Watt Jr.	Yes
Lukasi Pilurttut	Adamie Alayco	Adamie Kalingo	Yes
Mary Roussel	Noah Crow	Lukasi Pilurttut	Yes

The nominations is closed by Thomassie seconded by Sarah Aloupa and the nominees make their speeches.

Charlie Watt Jr. 5  
Adamie Kalingo 1

Lukasi Pilurttut 4

Adamie Kalingo's name is removed because he received the least vote.  
Second ballot.

Charlie Watt Jr. 6  
Lukasi Pilurttut 4

Charlie Watt Jr. is elected as the new Executive member

On a motion duly made by Alacie Nalakturuk seconded by Lukasi Pilurttut, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-52. 10 in favor, 5 absence.

WHEREAS section 612 of *the Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons* provides that the members of the Executive Committee shall be appointed from among the Commissioners;

WHEREAS an election was held in conformity with the *Rules of appointment of Executive Committee members* in order to fill a vacant seat on the Executive Committee;

RESOLVED:

THAT, in conformity with the above mentioned Rules, Charlie Watt Jr. be and is hereby appointed as member of the Executive Committee.

**STATUS REPORT ON "THE NEW FORM OF GOVERNMENT" - CONTINUED FROM ITEM 33...**

---

Gilbert was asked to compile some questions for the meeting next week. He hands out a paper to give an idea of the questions that could be asked. Makivik was very upset about Nunatsiaq News getting a copy of the draft AIP.

After discussions, the meeting ended for the day.

**ADJOURNMENT**

The meeting adjourned for the day at 5:15 p.m. and resumed the next day June 15 at 9:25 a.m.

**64 POLICY COMMITTEE REPRESENTATIVE**

The proposal is on the floor to ask Charlie Watt Jr. to be a member of this committee with Sarah Aloupa. Charlie Watt Jr. accepts this proposal. A resolution will be approved later at this meeting.

**65     PLACE OF NEXT MEETING**

Kangirsuk and Aupaluk were proposed place of next meeting of the Commissioners.

The Commissioners voted to have the next meeting in Kangirsuk in October.

**AMENDMENTS TO THE REGULATION RESPECTING THE INDEMNIFICATION OF MEMBERS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE AND OF THE OTHER COMMISSIONERS - Continued from item no. 36**

On a motion duly made by George Haukai seconded by Lukasi Pilurtoot, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-53. 11 in favor, 4 absence.

WHEREAS it is deemed appropriate to amend the document entitled "*Regulation respecting the indemnification of members of the Executive Committee and other commissioners of the Kativik School Board*"

RESOLVED:

THAT the Council of Commissioners hereby approves the amendment to the document entitled "*Regulation respecting the indemnification of members of the Executive Committee and other commissioners of the Kativik School Board*", to add the following new sections:

*Section 2.1*

*Should special circumstances force the Council of Commissioners to hold a 5<sup>th</sup> meeting (special meeting) in the course of the year (adding to the 4 regular annual meetings), requiring that they travel in order to meet in person, they shall then, exceptionally, be entitled to the same amount they receive at each of their four regular meetings.*

*Section 5.1:*

*In special circumstance:*

*1) where a Commissioner is mandated to attend a meeting in place of Executive Committee members who would normally attend same as part of their normal duties, but are unavailable,*

*2) where a commissioner is mandated to attend a meeting or event at the regional level, other than Council of Commissioners meetings, to represent the Board,*

*the Commissioner attending the meeting shall be paid indemnification at the same rate as an Executive Committee member for each day of travel and attendance to this meeting, including the applicable portion of the northern allowance of his community, without any deduction of the normal Commissioner's indemnification otherwise payable to this Commissioner.*

*If an Executive Committee's absence or unavailability is deemed to be unjustified as per the present regulation and its modalities of application, his indemnification is reduced in accordance thereof for the duration of the unattended meeting.*

THAT said document be and is hereby amended accordingly, effective February 1<sup>st</sup>, 2004

**66 MEETING WITH HARRY TULUGAK, NEGOTIATOR FOR SELF GOVERNMENT**

---

Maggie Emudluk cannot make it because of weather and Minnie called in sick today.

Harry Tulugak thanks everyone for making him feel welcome. He would like to make sure that there is a common understand of the contents of this file. Since KSB started attending the Advisory Technical Committee, they are aware now that there was an organization missing and it was evidence at that meeting. The people of Nunavik want us to work together. We are working now on how the operation will be organized. For example, the Naskapi are asking now, how will we fit into this?

We are planning to amalgamate the organizations into one entity. They will later be getting more powers later on.

The organizations received a copy of the AIP report and it is not completed nor ratified by Nunavik yet. We told the organizations that the draft was confidential but there was a copy sent to Nuntsiaq News, after the meeting in Kangirsuk. It is too bad that they were given the wrong information. This is the latest version of the document and there is still work to be done on the document.

There will be another draft dated June 14 which will be sent to you. The two governments will be meeting soon to discuss this. They are still working on the Framework agreement. You will have to study it and think about it.

Harry says that they are trying to think ahead in the future and what stumbling blocks we will meeting.

Adamie Alayco says that the Commissioners are the ones to inform the population about education, we have to work together, when we go back to the communities we inform them of the discussions. He would like to work together to make sure that the communities are informed of the same thing.

The ratification for Nunavik, he would like to know the content of that.

Harry says they have prepared for it. They have not decided what month it will be. There will be options for the communities. They will have a field trip in October and inform them of the content of the files. They will have to vote so they will give us the direction to take.

The organizations today will not be changed over night. Even if they would like to make changes they cannot do that. It will not just be on Education, it will be the future leaders that will make the changes.

Sarah says that Maggie was going to give us information on the issue of Inuktitut language. What is the file on this now?

Harry says that they amended it and it states now that the situation has not changed. We have a special arrangement in Bill 101. The situation will not change. It will be the status quo. When we discussed this yesterday, they wanted to discuss French. The languages used included in the JBNQA will be maintained.

At the KSB, there was an agreement in the JBNQA. the issue of language which will be used will be with the existing situation right now.

Charlie says that it is the first time that he has been able to participate. He would like to thank Harry because he went to his grade 7 class many years ago and he is still working on it right now.

It looks like that it will recognize the two languages; Inuktitut and French, where does English fit? Since there will be five Executive Member council, he is wondering if only the beneficiaries that would run for others seats. Will they also have to speak Inuktitut?

Harry says the people they are negotiating with do not want to hear English at all. But it is the working language as we know it. We speak English when we negotiate but they don't tell us to stop speaking English. They don't want French to disappear, it is the same with us with Inuktitut. There is an understanding that in Quebec they have the language police, but there is an understanding that they will never go to Nunavik to enforce the Bill.

The five Executive members have to be a citizen. For example, if there is a Qallunaaq in Puvirnituq who is a citizen. s/he will be able to run for elections. It is an ethnic government. Makivik will not change as well. Charlie is asking, even if they cannot speak Inuktitut will they be able to run for office? Harry says yes, they will be able to run for election.

George says that in chapter 17 of the agreement, if it is going to be less that what is in the JBNQA, we don't want it. We are aware that the government had tried to work around us and enforce French without consulting us. We would like you to understand that.

Harry says that we flatly refuse them when they are trying to enforce French. We are not going to get anything less than what we have.

Adamie Kalingo says in the LUS report, the elders will have a council in Uqarvimarik. He is wondering if it will just be elder Inuit or are they going to be Qallunaaq in that council. Harry is thinking they will have to decide how it will be operated. It will be up to them. It is like refining gold, we put fire on gold to purify it. We have been discussing self government for many years and in that process we know what Nunavik wants.

Lukasi says that he is a member of the Landholding Corporation, the status quo is in tact. Right now they are working on category three lands, they have asked for assistance because the miners are getting too close to the community.

Harry says that it is the status quo that is still in tact. Makivik will still assist. There is a lot of minerals and he wants the right to say yes or no to mining if we choose to. It is his dream, it is not the reality now.

Mary Aitchison say that when they are discussing language, KSB would like to be involved. We have made studies over the years about the language; for education, for tools, identity, working language, how it compliments second language. There is a report stating that we are talking in Inuktitut but thinking in second language.

Harry says that we will have to work together on issues on that. The managers were asked to give advise on that. They will have to work on that. It is a fact that KSB will have to be involved it .

Alacie says at the beginning of the process, phase one was to negotiate for powers and amalgamation was going to be second, the second issue is.. it states that if there is funding available some departments would be able to start and it states many in that document and she says the Language Department seems to be missing in the document.

Harry says they were going to amalgamate first and then work for powers after. They will know what they are missing and then negotiate for it after. It seems like we are working in parallel. The Nunavut started the Language Commission because they are missing it. They have always had it in mind, but they worked on the process first.

Harry says that they will work on it. He say that we also have this recurring problem of funding, for example, we don't get housing funding right away, we only get it when there is funding available. The perfect example, is the Health. They owed us 60 million and they recently give us the funding. He is a member of the Health Committee so he is aware of that.

Charlie says that French, English and Inuktitut will be recognized as the officially languages, for example, Grade three is in Inuktitut. If there is amalgamation, with

the three official languages, we would have to make curriculum for the three languages and it would cost a lot of money.

Harry says that we will be using the status quo. Nothing will be changed. There is the two official languages in Canada. In the JBNQA, we have the right to teach Inuktitut. We would like it to be even stronger.

Harry says someone mentioned that they have try to make a policy for Nunavik on the French language. but they cannot do it because of the JBNQA. They try not to recognize our rights in the JBNQA.

Adamie Alayco is wondering what would happen to the surplus in Education if we had a balanced budget. Would it go to the general pot and be used by the other organization?

Harry says that it would stay in the Board. It would be used for the purpose of Education.

Adamie Alayco says that when the agreement is signed. The Commissioners will disappear and there will be a Minister of Education, he is wondering if the Education Committees will disappear. The DG, Executive Directors and management would decide what to do. They will be the watch dogs. There will be a Standing Committee on Education. Even if the committees don't exist, Nunavik will still have control.

Sarah says that in the issue of language, primary (Inuktitut language) is the word that Sarah would like used in the documents. There is always people who would like English and French taught right at the beginning. We should be working to make sure that we provide services to everyone. If we are going to recognize the 3 languages, we will have a lot of work to do. She says that we hear that we are loosing our language and then there are those who want their children to learn second language right away. She would like to make sure that Inuktitut be primary.

Harry says the Policy Committee will be the watchdogs if there is something that we overlooked. There will have to be a language commission that will have to be set up.

Annie says that when the organizations are going to be amalgamating, the government is looking at ways to try save money. The government has freeze our relocation, after Education Services have moved and it was the plan all along of government so that they can save money.

Harry says that he cannot comment on that because he was not in that process. Annie says that we are already caught in their trap.

Harry says that that is why we would like our own government so that we can avoid things like that.

George says that we have over 1,000 employees, the senior managers are already planning for their future, they are working to find other jobs and some have already found jobs. It looks like the Board will have a broken wing. Harry says that it is the DG that know these files so that is why they have to work together to make sure that everything run smoothly.

Mary A. says if there is no statement that there will be one school board we might be in jeopardy, we will have to make sure that we have one school board.

Harry says that it is the elected officials that will decide these things. They will go to Nunavut to study these things. There are pros and cons to their government so we will be studying them. If they mention their school board is having difficulties we will have to look into that.

Thomassie would like to know where the funding are coming from. Harry says that the JBNQA is funded under that agreement. The KRG for municipal affairs also negotiates from both governments. Nunavut is behind in the infrastructure. The land protocol is under the Federal government, right now there is about 30 to 40 complementary agreements with KRG and the government right now.

Thomassie would like to know if we can separate from both governments. Harry says that we have thought about it but it is impossible to separate.

Thomassie says we should think about it in the far future. Harry says that the way the system works, we cannot just separate.

Annie says we got a diagram of amalgamation. She would like to know how they came out with 225 from 269 positions. Harry says that they made an approximation. There was a study done about the organization and saw their positions. It was to give an idea.

Annie heard that there was going to be no jobs lost. Harry says that the Director Generals and the Executive Directors would have to prove that jobs should not be lost. These were ideas that came out and there should be recommendations made.



Adamie Alayco says that we are in the JBNQA and it is Makivik that have to make the amendments for us. Even if we have the government, will it be Makivik that will still hold that power? Harry says it will be the same.

Adamie Kalingo say that the Nunavimut Aquvingak will need assistance. Education is a very important topic and when the assembly has the power to deal with all of these items, it they will have a lot to worry about, health, policing, education, housing, etc. How will the election process work? For example, he is not familiar with health for example, will the protocol be too much for one person? Harry says that it will not be a problem for them. Inuit are very intelligent people, he has full faith in the future.

Charlie Watt Jr. says that the 3 advisory committees will haven an impact on the negotiators. For example, the concerns that were made, have they changed the documents? Harry says, the changes are being made. The process is working. It will be even better when management members are part of the process.

Charlie Watt Jr. says that the Standing Committee, will it be there only at the beginning of the process or will it stay there. Harry says it states three years but it is not etched in stone. If it is deemed necessary, it will have to continue.

Betsy Annahatak says that there are policies that are there and important to continue. She is wondering if the documents in LUS are the final version. Harry says that it is only a working tools.

Harry would like to ask, if the court case has been decided at all. Sarah says we have discussed it but didn't make any decisions on it.

### **ADJOURNMENT**

The meeting adjourned for lunch at 12:03 and resumed again at 1:40 p.m.

### **67 CANCELLATION OF CONTRACT - SERGE BEAUDOIN**

On a motion duly made by Charlie Watt seconded by Sarah Aloupa, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-54. 11 in favor, 4 absence and 1 absention.

WHEREAS, pursuant to resolution XC2003/04-07, Serge Beaudoin had been offered a teaching contract for the 2003-04 school year;

WHEREAS it was found that Serge Beaudoin has a criminal record and that he made a false declaration in this respect at the time of his hiring and was immediately suspended without salary as of May 06, 2004;

WHEREAS such false declaration constitutes cause for cancellation of his contract as provided in article 5-1.17 of the teachers' collective agreement;

WHEREAS Serge Beaudoin and the teacher's union were duly notified of the intention of the Board to decide on this matter at this meeting;

RESOLVED:

THAT the hiring contract of Serge Beaudoin, as teacher, be and is hereby cancelled, effective immediately.

**68      CREATION OF AN EDUCATION CONSULTANT/CURRICULUM DEVELOPER  
PRIMARY INUKTITUT POSITION IN EDUCATION SERVICES**

On a motion duly made by George Haukai seconded by Lukasi Pilurttut, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-55. 11 in favor, 4 absence.

WHEREAS there is a need to create a regular full-time position of Education Consultant/Curriculum Developer primary Inuktitut within the Education Services Department based in Kangiqsujaq;

WHEREAS the Council has truly reviewed the reasons justifying the request of the Education Services Department;

RESOLVED:

THAT a new regular full-time position of Education Consultant/Curriculum Developer primary Inuktitut within the Education Services Department be and is hereby approved, effective 2004-08-02.

**69      CREATION OF AN EDUCATION CONSULTANT/CURRICULUM DEVELOPER  
PRIMARY AND SECONDARY INUKTITUT POSITION IN EDUCATION  
SERVICES**

On a motion duly made by Alacie Nalakturuk seconded by Peter Angnatuk, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-56. 10 in favor, 5 absence.

WHEREAS there is a need to create a regular full-time position of Education Consultant/Curriculum Developer primary and secondary Inuktitut within the Education Services Department based in Inukjuak;

WHEREAS the Council has truly reviewed the reasons justifying the request of the Education Services Department;

RESOLVED:

THAT a new regular full-time position of Education Consultant/Curriculum Developer primary and secondary Inuktitut within the Education Services Department be and is hereby approved, effective 2004-08-02.

**70 CREATION OF AN EDUCATION CONSULTANT/CURRICULUM DEVELOPER SECONDARY INUKTITUT POSITION IN EDUCATION SERVICES**

On a motion duly made by Adamie Alayco seconded by Thomassie Sivuaaraapik, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-57. 11 in favor, 4 absence.

WHEREAS there is a need to create a regular full-time position of Education Consultant/Curriculum Developer secondary Inuktitut within the Education Services Department based in Akulivik;

WHEREAS the Council has truly reviewed the reasons justifying the request of the Education Services Department;

RESOLVED:

THAT a new regular full-time position of Education Consultant/Curriculum Developer secondary Inuktitut within the Education Services Department be and is hereby approved, effective 2004-08-02.

**71 CREATION OF A VICE PRINCIPAL POSITION**

On a motion duly made by Charlie Watt seconded by Alacie Nalakturuk, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-58. 11 in favor, 4 absence.

WHEREAS there is a need to create another regular full-time position of Vice-principal for Jaanimmarik School in Kuujjuaq;

WHEREAS the Council has truly reviewed the reasons justifying the request of the Education Services Department;

RESOLVED:

THAT a new regular full-time position of Vice-principal for Jaanimmarik School in Kuujjuaq be and is hereby approved, effective August 1, 2004

**72 CREATION OF A COORDINATOR IN INFORMATION TECHNOLOGY POSITION**

---

On a motion duly made by Peter Angnatuk seconded by Lukasi Pilurtoot, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-59. 11 in favor, 4 absence.

WHEREAS there is a need to create a regular full-time position of Coordinator in Information Technology to work under the supervision of the Director of Finance and Data Processing Department but based at the head office in Kuujjuaq;

WHEREAS the Council has truly reviewed the reasons justifying the request of the Finance and Data Processing Department;

RESOLVED:

THAT a new regular full-time position of Coordinator in Information Technology for the head office in Kuujjuaq be and is hereby approved, effective August 2004.

**73 NEW SUPERNUMERARY POSITION OF PUBLIC RELATION OFFICER**

On a motion duly made by Sarah Aloupa seconded by Mary Roussel, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-60. 11 in favor, 4 absence.

WHEREAS as part of the budget planification for the school year 2004/05, a position of Public Relation Officer, with a status of supernumerary, has been proposed for the duration of the school year in order to cope with special projects and events, and an increase in activities throughout the Board;

WHEREAS the Council of Commissioners considers this proposal appropriate;

RESOLVED:

That the Council of Commissioners hereby approves the opening of a position of Public Relations Officer with a supernumerary status for the school year 2004-05:

- i. Within the budget and department of General Administration
- ii. To be based on in Montreal.
- iii. Effective July 1st, 2004.

THAT the concerned department be and is hereby authorized to proceed with the posting and do all things necessary or useful in order to carry out the foregoing, within the established regulations and procedures of the Board

**POLICY COMMITTEE REPRESENTATIVE - CONTINUED FROM ITEM #64**

On a motion duly made by Alacie Nalakturuk seconded by Sarah Aloupa, it was unanimously resolved to adopt the following resolution no. 2003-04-61. 11 in favor, 4 absence.

RESOLVED:

THAT Charlie Watt Jr. will represent the KSB on the Policy Committee with Sarah Aloupa.

**CLOSING OF THE MEETING**

The meeting was closed at 3:17 p.m. since the agenda items are completed

Sarah Aloupa  
President

Annie Grenier  
Director General

Rita Novalinga  
Secretary General